Geirfa'r Gyfraith

Bil Addysg (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â **Bil Addysg (Cymru)** ('y Bil') er gwybodaeth i Aelodau, a hynny cyn y ddadl ar egwyddorion y Bil yn y Cyfarfod Llawn ar 2 Gorffennaf 2013.

Cyflwynwyd y Bil gan Huw Lewis AC, y Gweinidog Addysg a Sgiliau, ar 1 Gorffennaf 2013.

Termau penodol i'r Bil

- additional learning needs – **anghenion addysgol ychwanegol**
- advisory function – **swyddogaeth gynghori**
- alternative placement – **lleoliad amgen**
- appellant – **apelydd**
- appropriate body – **y corff priodol**
- approval regime – **trefn gymeradwyo**
- chairing member – **aelod-gadeirydd**
- children in need plan (CIP) – **cynllun plant mewn angen**
- code of practice and conduct – **cod ymarfer ac ymddygiad**
- collective responsibility – **cyd-gyfrifoldeb**
- conditional registration order – **gorchymyn cofrestru amodol**
- credibility – **hygrededd**
- differentiated fee – **ffi wahaniaethol**
- differentiated learning/teaching – **dysgu/addysgu gwahaniaethol**
- disciplinary hearing/order – **gwrandawiad/ gorchymyn disgyblu**
- discontinue a case – **peidio â pharhau ag achos**
- discretionary/mandatory post-16 educational and training needs assessment – **asesiad disgresiynol/gorfodol o anghenion addysg a hyfforddiant ôl-16**
- dismiss (e.g. an appeal) – **gwrthod (e.e. apêl)**
- distribution (*statistics*) – **dosraniad** (*ym maes ystadegau*)
- early support model – **model cymorth cynnar**
- education practitioner(s) – **ymarferydd (ymarferwyr) addysg**
- education workforce – **y gweithlu addysg**
- Education Workforce Council – **Cyngor y Gweithlu Addysg**
- educational and training needs (ETN) – **anghenion addysg a hyfforddiant**
- exercise control (over) – **cadw rheolaeth (ar)**
- family partnership service – **gwasanaeth partneriaethau teuluoedd**
- family service plan – **cynllun gwasanaethau teuluoedd**
- further education institutions – **sefydliadau addysg bellach**
- further education learning support worker – **gweithiwr cymorth dysgu mewn addysg bellach**
- governing body – **corff llywodraethu**
- harmonisation - **cysoni**
- Her Majesty's Chief Inspector of Education and Training in Wales – **Prif Arolygydd Ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru**
- holiday dates – **dyddiadau gwyliau**

- individual behaviour plan (IBP) – **cynllun ymddygiad unigol**
- individual development plan (IEP) – **cynllun datblygu unigol**
- individual education plan (IEP) – **cynllun addysg unigol**
- induction – **cyfnod sefydlu**
- induction assessment standard – **safon asesu'r cyfnod sefydlu**
- interested person – **person â buddiant**
- learner(s) with learning difficulties and/or disabilities (LLDD) – **dysgwr (dysgwyr) ag anawsterau a/neu anableddau dysgu**
- learning support worker(s) – **gweithiwr (gweithwyr) cymorth dysgu**
- maintained school – **ysgol a gynhelir**
- minimum standard of professional conduct – **safon ofynnol o ymddygiad proffesiynol**
- multi-agency approach – **dull amlasiantaeth**
- personal education plan (PEP) – **cynllun addysg personol**
- placement – **lleoliad**
- power to direct – **pŵer cyfarwyddo**
- professional endorsement – **cymeradwyaeth broffesiynol**
- professional recognition – **cydnabyddiaeth broffesiynol**
- provisional registration – **cofrestru dros dro**
- register of practitioners – **cofrestr ymarferwyr**
- register of qualified teachers – **cofrestr athrawon cymwysedig**
- registrable profession – **proffesiwn cofrestradwy**
- registration body – **corff cofrestru**
- regulated activity – **gweithgaredd a reoleiddir**
- relevant employer – **cyflogwr perthnasol**
- relevant maintained school – **ysgol berthnasol a gynhelir**
- relevant offence – **trosedd berthnasol**
- relevant principal – **pennaeth perthnasol**
- school learning support worker – **gweithiwr cymorth dysgu mewn ysgol**
- SEN (special educational needs) statement – **datganiad AAA (anghenion addysgol arbennig)**
- serious professional incompetence – **anghymwysedd proffesiynol difrifol**
- serious professional misconduct – **camymddwyn proffesiynol difrifol**
- single disciplinary process – **proses ddisgyblu sengl**
- specialist placement – **lleoliad arbenigol**
- specified activity – **gweithgaredd penodedig**
- specified condition – **amod penodedig**
- supported placement – **lleoliad a gynorthwyir**
- suspension order – **gorchymyn atal dros dro**
- teaching practitioner – **ymarferydd addysgu**
- term dates – **dyddiadau tymor**
- to conduct a school – **rhedeg ysgol** (*cf.* to maintain a school – **cynnal ysgol**)
- unacceptable professional misconduct – **ymddygiad proffesiynol annerbyniol**
- unopposed appeal(s) – **apêl (apelau) diwrthwynebiad**
- voluntary-aided school – **ysgol wirfoddol a gynorthwyir**

Gwybodaeth bellach

I gael mwy o wybodaeth, cysylltwch â Siân Eleri Richards (**sian.richards@cymru.gov.uk**) yn y Gwasanaeth Ymchwil.